

desarrollo de la región de Oceanía, pero, últimamente, se está incrementando la ayuda de los nuevos países cooperantes, como la República Popular de China y Taiwán. Por otra parte, Palau, Micronesia e Islas Marshall reciben asistencia económica (compact money) de EU como ayuda financiera, aun después de la independencia, con base en el Acuerdo de Asociación Libre firmado con este país. Sin embargo, debido a la fuga de recursos humanos y a la influencia de conflictos en zonas limitadas de algunos países, este apoyo financiero no ha podido provocar un crecimiento económico generalizado en la región de Oceanía. Los países de la región todavía se ven obligados a depender de la ayuda externa y del apoyo financiero.

### Tareas comunes de la región

Por esta situación, se hace urgente la necesidad de que estas naciones insulares de Oceanía sean independientes social y económicamente, y dejen atrás la actual dependencia de las asistencias extranjeras. También existen muchos problemas

comunes a toda la región de Oceanía: los problemas ambientales, como el manejo de residuos y la alteración climática; la necesidad de formación de recursos humanos para el desarrollo nacional; y el ordenamiento de medios de transporte y de comunicación entre las islas; entre otros. En este sentido, es indispensable aplicar un enfoque integral hacia la región como conjunto. Todos los países de la región se esfuerzan por resolver las tareas comunes de la región: el redimensionamiento del sector público, y la promoción de inversiones privadas para el fomento de industrias principales, como agricultura, pesca y turismo, entre otras, y por lograr la cooperación intraregional para dar respuestas a estos problemas en forma coordinada.

En octubre de 2005, el Foro de Estados Insulares del Pacífico (Pacific Islands Forum: PIF), que es un marco de cooperación entre los países de la región, estableció, de común acuerdo, el Plan Pacífico, que es el plan regional de desarrollo. De acuerdo con las prioridades establecidas en el Plan, los países de la región están trabajando. Para llevar a cabo este plan, se espera el apoyo de las instituciones cooperantes, además de los esfuerzos propios de la región.

## Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

### Puntos de cooperación regional con base en los resultados de la Reunión Cumbre Japón-PIF

Entre Japón y los países de Oceanía, se celebra la reunión cumbre desde 1997, cada 3 años. En mayo de 2006, se celebró la cuarta reunión de esta cumbre Japón-Foro de Estados Insulares del Pacífico (PIF) (llamada "Cumbre de los países insulares del Pacífico") en la prefectura de Okinawa, en que participaron los jefes de estado y los ministros de los 16 países y regiones miembros del PIF. En esta reunión, se adoptó una declaración de la cumbre denominada la Iniciativa de Okinawa: Estrategias de Desarrollo Regional para un Pacífico más Próspero y Seguro. Estas estrategias están centradas en las siguientes 5 áreas prioritarias: el crecimiento económico, el desarrollo sustentable, el buen gobierno, la garantía de seguridad y el intercambio entre pueblos. Además, se establecieron acciones concretas para cada una de estas áreas, para que trabajen de manera conjunta Japón y el PIF. Estas son las metas, no sólo de corto plazo, sino también de mediano y largo plazo, dentro del marco de la cooperación bilateral y multilateral. La JICA ha venido planeando e implementando sus acciones de asistencia de acuerdo con las metas establecidas en esta reunión.

### Orientación de la cooperación con la región de Oceanía

La región de Oceanía está formada por países con diferentes características en cuanto al tamaño del estado y de la economía, la composición étnica, la población, la existencia de recursos naturales y de una base social tradicional, el estilo de vida y la capacidad gubernamental de planeación e implementación de los programas. Por lo tanto, es importante llevar a cabo acciones cuidadosas de asistencia, de acuerdo con el grado de desarrollo y las necesidades particulares de cada uno de los países. Por otra parte, estos países también comparten factores comunes: todos son países independientes jóvenes, que viven de las industrias primarias, por lo que necesitan desarrollar recursos humanos. Debemos apoyar a estos países para que puedan superar los factores limitantes (como el aislamiento, el tamaño minúsculo y la vulnerabilidad), que son propios de los países insulares.

Tomando en cuenta estos elementos, la JICA considera como temas prioritarios de cooperación comunes a esta región: (1) la independencia económica, y (2) el desarrollo sustentable. Nuestra institución se esfuerza por identificar y formular proyectos efectivos de cooperación, que tengan impactos positivos en toda la región de manera integral, al mismo tiempo que desarrollen actividades a nivel comunitario, que beneficien directamente a los residentes de la región, sobre todo, a través del envío de miembros de los JOCV y de otros tipos de voluntarios. También considera-

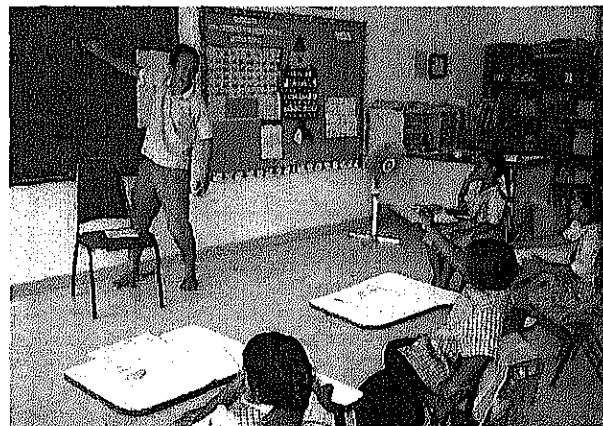
mos esencial fortalecer los lazos de coordinación con otros donantes y organismos internacionales y regionales, que posean los know-how de la asistencia a países insulares.

### Cooperación para lograr la independencia económica

Para apoyar los esfuerzos propios de los países de la región para lograr el crecimiento económico, estamos promoviendo industrias turísticas, agrícolas y pesqueras, mediante el envío de voluntarios y la aceptación de becarios en los cursos de capacitación, principalmente. Uno de los ejemplos de estos esfuerzos son los cursos de capacitación para la formación de recursos humanos esenciales para el desarrollo industrial de la región sobre el tema de diversificación pesquera. En cuanto a las infraestructuras básicas necesarias para el desarrollo industrial, se llevan a cabo las obras de construcción requeridas por estos países insulares, como de telecomunicación y emisión radiofónica/televisiva, de transporte y de electricidad, con los fondos provenientes de la Cooperación Financiera no Reembolsable, que se combinan con las actividades de Cooperación Técnica, que pretenden mejorar la capacidad de su operación y mantenimiento.

### Cooperación para lograr el desarrollo sustentable

Además de los sectores de educación y de salud, que son servicios sociales básicos e indispensables, la JICA piensa que son importantes las actividades de cooperación para mantener sustentable el medio ambiente natural. En el sector de educación, nuestras acciones se orientan principalmente a las áreas de



Clase de matemática dada por un maestro de primaria (en Palau).

educación básica y de entrenamiento vocacional, especialmente, la educación matemático-científica y de TI. La cooperación se implementa a través de los sistemas de educación remota, utilizando las distintas tecnologías de información y los medios de comunicación (radio y TV), para difundirla en los lugares lejanos de la provincia. En Papúa Nueva Guinea, estamos llevando a cabo el Proyecto de Mejoramiento de la Enseñanza a través de Programas Televisivos, que es un ejemplo del apoyo a la difusión de la educación básica que utiliza diferentes medios de telecomunicación. En el sector de salud, la JICA coopera en el mejoramiento de servicios básicos de salud en diferentes países de la región. Considera las medidas contra las enfermedades infecciosas como una tarea común regional; forma recursos humanos en esta área en diversos países, en colaboración con diferentes instituciones internacionales, que incluyen la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). En el sector del medio ambiente, además de los proyectos de protección de los arrecifes coralinos, de la evaluación de impactos ambientales y de la disposición de residuos sólidos, se implementan proyectos que promueven un adecuado manejo de recursos costeros. El Proyecto para la Promoción de la Gracia del Mar en Poblados Costeros, que se lleva a cabo en Vanuatu, es el caso representativo de este esfuerzo, que trata de incrementar el ingreso de las familias de pescadores ribereños a través de un manejo adecuado de los recursos costeros, con participación comunitaria.



Una experta da una conferencia a los participantes de un taller, en el marco del Proyecto de Políticas Nutricionales. (En Fiji, una experta de corto plazo asignada al Proyecto de Apoyo a las Políticas Alimentarias y Nutricionales.)

### Promoción de los programas de cooperación regional

En esta región de Oceanía, promovemos proyectos regionales que abarcan varios países de la región, en coordinación con otras organizaciones de asistencia e instituciones internacionales. Como ejemplo, podemos citar el Programa (Regional) de Control de Enfermedades Infecciosas, que cubre 14 países de la región de Oceanía. El alma de este programa es el Proyecto para el Fortalecimiento de la Inmunización en la Región de Oceanía, que se lleva a cabo en 13 países de la región con el propósito de formar recursos humanos e incrementar su capacidad de planeación y de implementación para llevar a cabo el Programa Amplificado de Inmunización (EPI), en coordinación con otros donantes que apoyan el mismo programa. En forma paralela, nuestra institución realiza la donación de medicamentos y kits de prueba para el programa de erradicación de la filariosis linfática

(Pac ELF), que se lleva a cabo por la OMS, y envía a voluntarios para apoyar las actividades contra el VIH/SIDA. Estas cooperaciones se realizan en coordinación y colaboración con Australia y Nueva Zelandia, además de la OMS y el UNICEF.

En el caso del Programa Regional de Manejo de Residuos Sólidos, que tiene el objetivo de apoyar la planeación nacional de manejo de residuos, la construcción de los sitios de disposición final y la reducción de la generación de residuos, las actividades se llevan a cabo en colaboración con el Secretariado del Programa Ambiental de la Región del Pacífico Sur (SPREP). En el marco de este Programa, además del proyecto en Samoa, donde se sitúa el sitio de disposición final que sirve de modelo, se llevan a cabo proyectos similares en Vanuatu y Palau, beneficiando así a la región en su conjunto. Podríamos referirnos a este programa como una cooperación regional.

Por otra parte, la región de Oceanía es muy vulnerable a los desastres naturales, ya que es propensa a recibir daños de terremotos, tsunamis, ciclones e inundaciones. Consideramos que la prevención de desastres es uno de los temas a los cuales debemos dirigir nuestros esfuerzos de cooperación regional prioritariamente, igual que el proyecto regional de promoción de tecnologías de información-comunicación y de educación remota, teniendo como sede al campus principal en Fiji de la Universidad del Pacífico Sur.

## Línea del Frente

### Islas Salomón

### Un terremoto de 8.2 grados de magnitud y un tsunami azotaron las Islas Salomón en abril de 2007

#### Campaña Educativa sobre Terremotos y Tsunamis en las Clases al Aire Libre de las Áreas Devastadas

El día 2 de abril de 2007 por la mañana, un terremoto de 8.2 grados de magnitud azotó la región occidental de las Islas Salomón, seguido por un tsunami causado por él.

En algunas áreas que sufrieron grandes daños, los edificios escolares se colapsaron, por lo que muchas escuelas no pudieron reanudar las clases. La JICA recibió la solicitud de envío de voluntarios de parte de la Oficina de Educación de Gizo, en la provincia de Western, en la zona afectada por el desastre natural. Se solicitaba la ayuda de voluntarios para alentar a los niños a través de deportes y juegos, y también para transmitir los conocimientos sobre terremotos y tsunamis, ya que estos fenómenos naturales continuarán causando daños en el futuro.

Nosotros solicitamos el envío inmediato de voluntarios de corto plazo, y pudimos recibir en Salomón a un voluntario recién repatriado de África. Mientras ayudaba en los trabajos de la Oficina de Educación, distribuyendo materiales de auxilio y cultivando amistades con jóvenes a través de deportes, él elaboró un plan de campañas educativas. Estos trabajos de asistencia facilitaron la construcción de una relación de confianza entre el voluntario y los habitantes locales, por lo que las campañas educativas fueron aceptadas con simpatía por los miembros de las comunidades. Organizó talleres en más de una veintena de lugares muy exitosamente. Por ejemplo, la propuesta de definir el punto de reunión de todos los miembros de la familia fue acogida con un gran convencimiento, ya que algunas personas habían perecido en este desastre, por intentar buscar a algún miembro de su familia.

Así, la estancia de 6 meses de este voluntario de corto plazo fue un gran éxito. Nosotros continuaremos trabajando, ofreciendo al país una ayuda a largo plazo para su reconstrucción.

(Oficina de la JICA/JOCV en las Islas Salomón)



Junto con el personal local y el personal del UNICEF, el voluntario rentó un barco carguero para transportar una tienda de campaña que se utilizó como un edificio provisional de escuela en una isla alejada.

# Europa

Pilares de la Asistencia

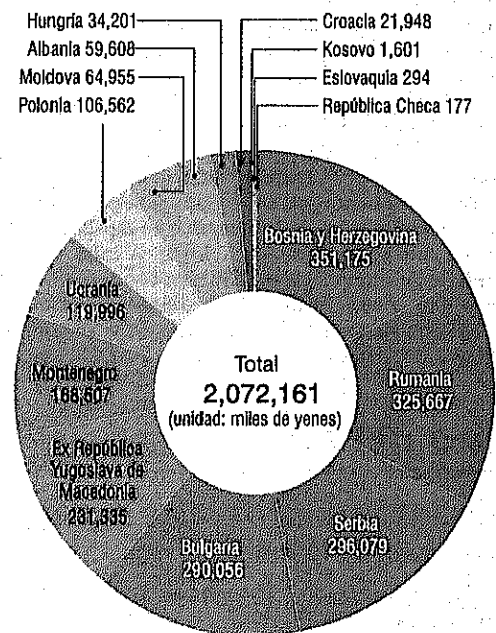
**Apoyar la democratización y la transición a la economía de mercado; contribuir a la consolidación de la paz y a la conservación del medio ambiente**

La asistencia a la región de Europa se inició en 1989, con el apoyo a Polonia y Hungría, después del colapso del régimen comunista en los países de Europa Central y Oriental. El objetivo esencial de esta asistencia fue el apoyo a la democratización y a la transición a la economía de mercado, para que los países ex comunistas tuvieran un sistema compatible con la comunidad internacional. A partir de entonces, numerosos países europeos orientales tuvieron éxito en sus reformas socioeconómicas estructurales, a pesar de enfrentar fases difíciles. Como resultado, en mayo de 2004, los 4 países de Visegrad (República Checa, Eslovaquia, Hungría y Polonia), los 3 países bálticos (Estonia, Letonia y Lituania) fueron integrados a la Unión Europea (UE) junto con Eslovenia; Rumanía y Bulgaria también siguieron los pasos de otros países en enero de 2007. Por la revisión de la lista del DAC en enero de 2006, estos países fueron convertidos formalmente en países graduados de la AOD. De entre estos países, la JICA terminó sus actividades de cooperación en Hungría y Polonia en el año fiscal 2007, y a fines del año fiscal 2008, también terminará sus actividades en Rumanía y Bulgaria. En este momento, la Agencia está trabajando para asegurar el desarrollo autónomo de los proyectos en ejecución, y apoya el proceso de conversión en donantes de estos países (apoyo a la transformación en países cooperantes).

Por otra parte, en la región de los Balcanes Occidentales, los países han logrado un cierto crecimiento económico, después de la guerra separatista y de independencia de los países integrantes de la ex Yugoslavia y el conflicto de Kosovo en la década de los 90, gracias al apoyo que la comunidad internacional proporcionó para su reconstrucción. Sin embargo, todavía persisten tareas difíciles de superar, como el alta tasa de desempleo, el antagonismo étnico latente, y los problemas en torno a Kosovo. Para alcanzar la recuperación económica y lograr la adhesión a la UE, considerada como una meta nacional, es necesario llevar a cabo grandes reformas administrativas y jurídicas. Los países miran con grandes expectativas hacia Japón, que ha mantenido una posición neutral durante los conflictos.

Para esta región balcánica occidental, nuestros objetivos principales para el futuro serán la consolidación de la paz y el desarrollo del sector privado, de acuerdo con los debates realizados en la Conferencia Ministerial sobre la Consolidación de la Paz y el Desarrollo Económico de los Balcanes Occidentales celebrada en Japón en 2004. Nuestras actividades de cooperación se llevarán a cabo con base en las experiencias y los conocimientos que posee Japón, en torno a los temas prioritarios de establecimiento de la paz y el desarrollo del sector privado, tomando en cuenta las necesidades particulares de cada país. Adelantándonos a la posible terminación de nuestras actividades en un futuro no muy lejano, realizaremos proyectos eficientes con alta sustentabilidad, utilizando los recursos humanos locales.

● Resultado de la cooperación por país (año fiscal 2007)



\* En la gráfica aparecen los resultados de la cooperación bilateral. El monto total de la cooperación en la región de Europa, que incluye los proyectos multinacionales, asciende a 2,135,730,000 yenes.

## Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

### Región balcánica occidental

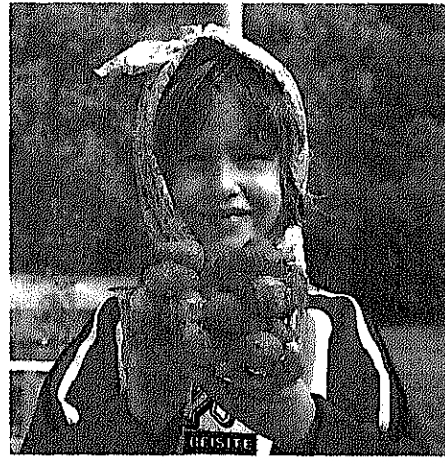
Como se ha confirmado en la Conferencia Ministerial sobre la Consolidación de la Paz y el Desarrollo Económico de los Balcanes Occidentales, celebrada en abril de 2004, la región requiere del desarrollo económico y el arraigo de la paz al mismo tiempo, dos temas que funcionan como dos ruedas de un vehículo. Por eso, la JICA está realizando acciones de cooperación con

el objetivo primordial de lograr estos dos objetivos. Otro tema prioritario para la Agencia es la conservación del medio ambiente, en el que se tienen experiencias de cooperación en los países europeo-orientales.

En el campo del desarrollo económico, nuestra institución trabaja en la promoción de las PyMEs y el fomento del turismo, con el fin de estimular el empleo. En el comercio e inversión, se estudia la posibilidad de aprovechar los recursos locales para vigorizar las actividades del sector privado.

En relación con el arraigo de la paz, la Agencia trabaja principalmente en Bosnia y Herzegovina, de una composición étnica y una modalidad de estado muy complejas y con un sistema de administración pública frágil. Un ejemplo de este esfuerzo son las actividades realizadas en la zona de Srebrenica, donde se libró una de las batallas más cruentas en la época del conflicto. En esta zona, se promueve el intercambio entre diversos grupos étnicos a través de proyectos de desarrollo comunitario con participación multiétnica, y se apoya el reasentamiento de los desplazados y refugiados de manera indirecta. Por otra parte, este país aplica programas curriculares distintos, dependiendo del grupo étnico, sin haber podido lograr el objetivo gubernamental de integrar un programa curricular único, a pesar de los apoyos de la comunidad internacional. La JICA elaboró, experimentalmente, un programa curricular común (en informática) para dos grupos étnicos diferentes -croatas y musulmanes (bosnios)- en el bachillerato de Mostar, lugar de una batalla violenta también. Este programa ha sido aceptado por las autoridades educativas. En otros proyectos, también se observan resultados positivos. La Agencia continuará sus esfuerzos para lograr la consolidación y la expansión de estos efectos favorables.

En el sector ambiental, se dan apoyos efectivos a la región en su conjunto, a través de los cursos de capacitación específicos para la región, ya que los países tienen muchos problemas en común que trascienden las fronteras nacionales. En Albania, por ejemplo, se aplica un programa integral de cooperación que incluye la Cooperación Financiera Reembolsable, en torno al mejoramiento del sistema de agua potable y alcantarillado.



(sup.) Proyecto de Apoyo para la Independencia de los Habitantes de Srebrenica. En el cultivo de fresas, se cosecharon fresas de excelente calidad por familias encabezadas por mujeres. Las sonrisas regresaron al rostro de los niños.

(izq.) Proyecto de Apoyo a la Modernización Educativa en TI. Los alumnos de diferentes grupos étnicos participaron en una clase mixta por primera vez después del conflicto.

(Las dos fotos son de Bosnia y Herzegovina)



### Ucrania y Moldova

Ucrania, que colinda con los países integrantes de la UE, como Polonia y Rumania, tiene un alto potencial de crecimiento económico. En este país, nuestras actividades de cooperación se concentran en la formación de recursos humanos empresariales (de emprendedores de negocios); estamos conscientes de que las acciones de colaboración se dejarán en las manos del sector privado, gradualmente.

Moldova es el país más pobre de Europa, y su tarea más importante es el incremento de la productividad agrícola, que es la industria principal del país. Nos enfocamos, sobre todo, en el sector de agricultura, y combinamos los esquemas de Cooperación Financiera no Reembolsable (sobre todo para los proyectos de apoyo a los agricultores pobres) con los cursos de capacitación específicos para la región, para lograr proyectos eficientes y eficaces.

## Línea del Frente

### Rumania

Cooperativas agrícolas con características atractivas se establecen en muchos lugares del país

### Proyecto para Mejorar la Administración Agrícola a través del Desarrollo de Cooperativas Agrícolas

En Rumania, un 46% de la población habita en zonas rurales. Después de la revolución de 1989, las cooperativas de producción agrícola con características socialistas fueron disolviéndose, y los terrenos de cultivo fueron devueltos a los ex terratenientes o a sus descendientes. Como resultado, se crearon unos 4 millones de agricultores independientes de pequeña escala. Pero las instalaciones de acopio y procesamiento y las máquinas agrícolas no fueron devueltas a cada uno de los agricultores; los agricultores independientes estaban en desventaja frente al monopolio de unos cuantos capitalistas en los aspectos de la producción y venta de sus productos.

Era evidente la necesidad de organizar cooperativas agrícolas democráticas, que cumplan con los estándares internacionales, y, por eso, la JICA inició su apoyo a través del envío de expertos a partir de 2001. Sin embargo, muchos agricultores mostraron rechazo al término "cooperativa", por sus experiencias de haber sido despojados de la tierra. En más de 100 países del mundo, existen estas cooperativas agrícolas, que apoyan las actividades de los agricultores, pero en Rumania, era extremadamente difícil convencer a la gente, por la imagen negativa que tenía la palabra "cooperativa". Por eso, desde antes del inicio del proyecto, la JICA elaboró folletos y materiales audiovisuales para el uso promocional, y organizó cursos de capacitación en reiteradas ocasiones para apelar a la creación de cooperativas. Gracias a las actividades del experto, en enero de 2005 se estableció la Nueva Ley de Cooperativas Agrícolas, que asentó las bases de la creación de estas cooperativas.

Este proyecto comenzó en 2006. La JICA, en colaboración con las 42 oficinas de consultoría agrícola ubicadas en diferentes regiones del país, organiza diferentes cursos de capacitación en Rumania y Japón. También envía expertos de corto plazo desde Japón. El último objetivo del proyecto es establecer una cooperativa agrícola modelo y diseminaria a nivel nacional para incrementar los ingresos de las familias de agricultores que participan en las cooperativas. Como resultado de estas actividades, hasta abril de 2008, se establecieron unas 150 cooperativas en toda Rumania. Sus productos varían mucho: granos, animales, hortalizas, miel y vinos. Desde la integración de Rumania en la UE en 2007, el incremento de los productos agrícolas importados de los países de la región ejerce presión sobre la economía de familias agricultoras; es urgente tener cooperativas agrícolas que tenga competitividad externa.

(Oficina de la JICA/JOCV en Rumania)



Reunión de fundadores de la Central de Cooperativas Agrícolas Productoras de Hortalizas

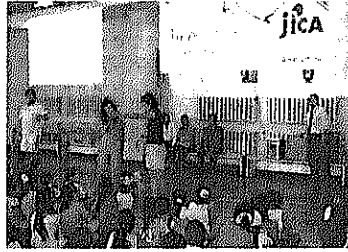
## Celebración de una Clínica de Tenis para Niños en Mongolia

Kimiko Date, jugadora profesional de tenis y apoyadora oficial de la JICA, visitó Mongolia por primera vez del 3 al 9 de septiembre de 2007, para visitar los proyectos de la Agencia y celebrar las clínicas de tenis para niños. Éste es el octavo país que visita la tenista después de Viet Nam, Bangladesh, Malawi, Jamaica, Honduras, Marruecos y Malasia. Aquí se presentan sus impresiones, sobre todo, de los niños mongoles que por primera vez en su vida jugaron tenis.



Kimiko Date

Primera clínica de tenis en Ulan Bator



Segunda clínica de tenis en Darkhan



### Reflexiones sobre mi estancia en Mongolia

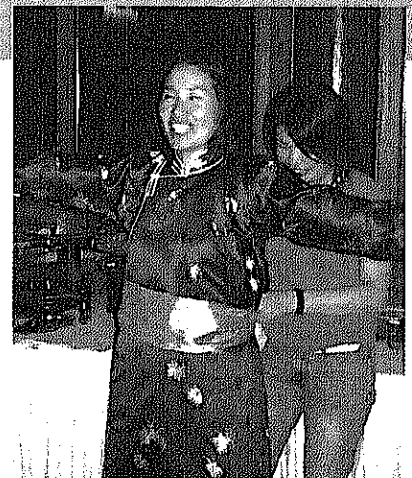
En Mongolia, casi todos los niños jugaron tenis por primera vez en su vida; más bien desconocían totalmente el deporte llamado tenis. Parecía que por tenis entendían el tenis de mesa (ping pong). En este país, a mediados de septiembre ya cae la nieve y la temperatura baja hasta 30-40°C bajo cero en pleno invierno, por eso, son muy populares los deportes de espacios cubiertos, como el baloncesto y el ping pong.

Sin embargo, cuando comenzamos la clínica de tenis, algunos niños aprendieron a pegarle a la pelota de inmediato, quizá porque estaban acostumbrados a manejar las raquetas de ping pong. Lo que me sorprendió más fue su energía y entusiasmo. Yo me imaginaba Mongolia como un país de grandes estepas, pero en realidad, la capital es una urbe enorme; las mujeres mongoles son muy vigorosas y son el motor del país. Si continúa la construcción a este ritmo, en unos años más, cuando yo vaya de nuevo a visitarlo, Mongolia será un país desarrollado más allá de lo imaginable. No sólo me impresionaron los edificios, sino también la gente, que tiene el "don de lengua". En el futuro cercano, se multiplicarán los mongoles que jueguen papeles importantes en la comunidad internacional.

Hablando del talento lingüístico, me sorprendió verdaderamente lo bien que habla el japonés el personal local de la Oficina de la JICA en este país. Era difícil distinguir el personal japonés del personal mongol escuchando hablar el idioma japonés. Durante mi estancia en el país, el staff de la oficina me apoyó acompañándome como intérpretes, por turnos.

Los voluntarios de los JOCV y los Voluntarios Senior están trabajando y avanzando junto con los mongoles en sus actividades diarias, lo que me conmovió también. La situación es la misma en los proyectos de la Agencia; el proyecto mismo puede ser de una gran envergadura, pero siempre hay que vencer al individuo que está frente a uno. Lo que puede lograr una persona, o incluso, un proyecto no es mucho, pero reconozco que acumulados, estos esfuerzos se convierten en un gran apoyo para Mongolia.

Me gustaría visitar este país como una turista. La siguiente vez me alojaría en un ger.





# Parte III

## Esfuerzos de la JICA en Cada Tarea de Desarrollo

### Capítulo 1: Diferentes Enfoques para Cada Tarea de Desarrollo..... 70

1. Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs) ..... 70
2. Desarrollo Social ..... 72
3. Desarrollo Humano ..... 78
4. Medio Ambiente Global ..... 84
5. Desarrollo Rural ..... 90
6. Desarrollo Económico ..... 96

### Capítulo 2: Modalidades de Cooperación.....102

1. Proyecto de Cooperación Técnica ..... 102
2. Programa de Capacitación en Japón ..... 103
3. Cooperación Financiera no Reembolsable ..... 104
4. Programa de Participación Ciudadana ... 106
5. Programa de Voluntarios ..... 107
6. Formación y Aseguramiento de Recursos Humanos ..... 108
7. Apoyo a la Comunidad de Emigrantes y sus Descendientes ..... 110
8. Auxilio de Emergencia para Desastres ... 111
9. Centro Japonés y Red JICA ..... 112
10. Estudio e Investigación ..... 113

### Capítulo 3: Evaluación de Actividades.....114

1. Evaluación ..... 114
2. Seguimiento ..... 118

## Capítulo 1

### Diferentes Enfoques para Cada Tarea de Desarrollo

Para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, es indispensable asegurar suficientes alimentos.

# Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs)









Tareas de Desarrollo Humano y de Erradicación de la Pobreza Compartidas por la Comunidad Internacional

## ¿Qué son los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs)?

En septiembre del año 2000, se celebró en Nueva York la Cumbre del Milenio de la Organización de las Naciones Unidas, la cumbre más grande de la historia humana, con la participación de los líderes de más alto nivel de los 189 países. En esta cumbre, se adoptó la Declaración del Milenio, que establece los objetivos comunes de la sociedad internacional en el siglo XXI. Con base en esta declaración, se establecieron los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), como metas específicas que la sociedad internacional debe compartir en cuanto tareas más urgentes del desarrollo humano. Los 8 objetivos se refieren a la reducción de la pobreza, la educación, el género, la salud y asistencia médica, y el medio ambiente, y se organizan en 18 metas específicas y 48 indicadores. Para cada meta específica existe un valor numérico por alcanzar y la fecha límite para lograrlo (el año 2015).

En septiembre de 2005, 5 años después de la adopción de la Declaración del Milenio, se organizó una reunión cumbre especial de la ONU para dar seguimiento a la Declaración, en la que se hizo una revisión (evaluación) intermedia de la Declaración en su totalidad. En el informe, producto de esta reunión, la comunidad internacional expresó su fuerte decisión de alcanzar los objetivos de desarrollo con base en la iniciativa propia (ownership) y el espíritu de asociación (partnership) de las naciones, y se encamina sólidamente al logro de los ODMs.

Cuadro 3-1 Los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio

-  Erradicar la pobreza extrema y el hambre
-  Lograr la enseñanza primaria universal
-  Promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer
-  Reducir la mortalidad infantil
-  Mejorar la salud materna
-  Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades
-  Garantizar la sustentabilidad del medio ambiente
-  Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

## Esfuerzos de la JICA para alcanzar los ODMs

### Lograr los ODMs con base en la seguridad humana y atendiendo a los seres humanos

Para apoyar, con un mayor vigor, los esfuerzos de los países en vías de desarrollo para lograr los ODMs, la JICA considera muy importante el concepto de "la seguridad humana", que se orienta a cada uno de los seres humanos. Basada en este concepto de "la seguridad humana" y aplicando los diferentes métodos

para fomentar el desarrollo de la capacidad (que los países en vías de desarrollo incrementen su capacidad para enfrentar sus tareas de desarrollo por sí mismos), la Agencia espera que los esfuerzos de los países en desarrollo por alcanzar los ODMs y sus resultados se mantengan por iniciativa propia de estos países. La JICA también señala la importancia de infraestructuras como una base para alcanzar los ODMs, y pretende contribuir al logro de estos objetivos a través de su apoyo al ordenamiento de infraestructuras que contribuyan a la reducción de la pobreza.

### 1. La "seguridad humana" y los ODMs

Los ODMs se relacionan principalmente con el tema de "desarrollo y erradicación de la pobreza" de entre los diversos temas incluidos en la Declaración del Milenio. Otros temas de la Declaración se refieren a la "paz, seguridad y desarme", a los "derechos humanos, democracia y buen gobierno" y a la "protección de las personas vulnerables", entre otros. Estos temas de la Declaración están estrechamente relacionados entre sí y, por eso, los resultados de los esfuerzos no serán sustentables si no se los trata de manera integral.

La JICA piensa que el concepto de "la seguridad humana" es de primordial relevancia para lograr el ideal expresado en la Declaración. El concepto de "la seguridad humana" se enfoca en la gente, con una perspectiva amplia, que abarca todas las amenazas que enfrentan los seres humanos. Por lo tanto, la JICA lucha por apoyar el empeño de los países en desarrollo para lograr los ODMs, a través de (1) la integración del enfoque de "la seguridad humana" en todas sus actividades para mejorar su calidad, y (2) los esfuerzos comprensivos de la consolidación de la paz y reconstrucción posconflicto, desde el punto de vista de "la seguridad humana", que incluye la prevención de desastres y de hostilidades.

### 2. Desarrollo de la capacidad y los ODMs

En el proceso de su modernización, Japón ha aprendido los conocimientos y los sistemas de los países avanzados, y los aplicó en la construcción de la sociedad y de sus sistemas. Con base en esta experiencia japonesa, la JICA ha venido apoyando la formación del personal, el fortalecimiento organizativo y la creación de instituciones de los países en vías de desarrollo, respetando el proceso de desarrollo de la capacidad de sus habitantes, para que las personas de estos países desarrollen sus capacidades para resolver los problemas que enfrentan.

El concepto de desarrollo de la capacidad define la "capacidad" como la "habilidad para responder frente a las tareas" de los

países en vías de desarrollo; no es posible introducir e implantar esta "capacidad" desde fuera, ya que es algo que nace y crece en los países en desarrollo. Los donantes que apoyan el desarrollo de la capacidad no deben ser suministradores gratuitos de técnicas y recursos materiales y financieros, sino que se espera que jueguen el papel del "catalizador" que proporcione ayudas indirectas al proceso endógeno del país en desarrollo, para que éste incremente su capacidad de respuesta frente a las adversidades.

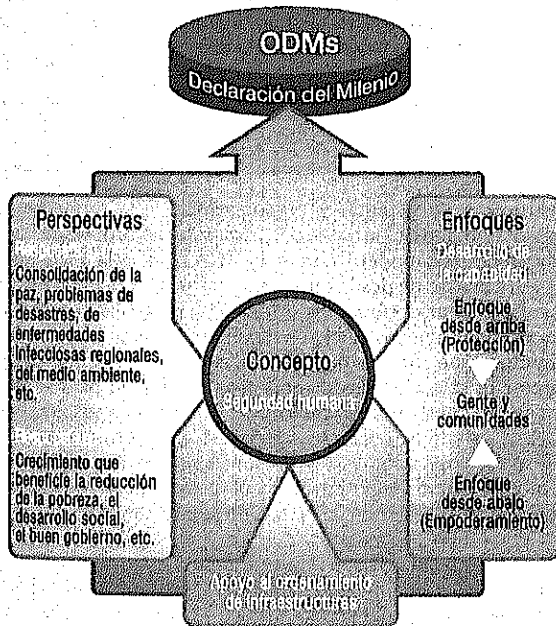
La JICA considera que este concepto del desarrollo de la capacidad "señala el proceso ideal para lograr los ODMs" (Estudio "Hacia el Desarrollo de la Capacidad de los Países en Desarrollo Basado en su Iniciativa Propia", 2006) y apoya a los países en vías de desarrollo para que puedan alcanzar los objetivos establecidos y mantener sus resultados, desde este punto de vista.

### 3. Ordenamiento de infraestructuras que sirvan como soportes para alcanzar los ODMs

Después de la Segunda Guerra Mundial, Japón creció económicamente por su industrialización, a través del desarrollo de infraestructuras y del sector productivo. Basado en esta experiencia, Japón ha apoyado prioritariamente la construcción de infraestructuras económicas y sociales, sobre todo en los países de Asia, contribuyendo al desarrollo actual de la región de manera significativa. Pero al mismo tiempo, se le critica porque "los beneficios del ordenamiento de infraestructuras no llegan a la población en general", o porque "el ordenamiento de infraestructuras destruye el medio ambiente natural y desmejora las condiciones de vida". Tomando en cuenta estas críticas, la JICA redefinió las infraestructuras como "algo que juega el papel de bases necesarias para lograr los objetivos de desarrollo, como los ODMs, la reducción de la pobreza y el crecimiento económico, y que, finalmente, sirva para que la gente despliegue plenamente su capacidad y su potencial".

Basada en el concepto de "la seguridad humana", la JICA concentrará su mirada, más que nunca, en "los seres humanos", y continuará sus esfuerzos para apoyar el ordenamiento de infraestructuras que contribuyan al crecimiento económico y a la reducción de la pobreza en un país y en una región, lo que redundará en el logro de los ODMs.

Figura 3-2 Esfuerzos de la JICA para alcanzar los ODMs



Los ODMs son los objetivos concretos de la agenda de desarrollo establecida en la Declaración del Milenio.

La JICA se esfuerza por alcanzar los ODMs y mantener sus resultados a través de sus actividades de cooperación basadas en el concepto de la "seguridad humana", provisto de las siguientes dos caras (perspectivas y enfoques):

(1) Perspectivas: no sólo se toma en cuenta la necesidad de estar libre de "carencias", sino también de "miedo".

(2) Enfoques: se apoya el proceso endógeno del incremento de capacidades para enfrentar los problemas de los países en vías de desarrollo, aplicando enfoques desde arriba y desde abajo (desarrollo de la capacidad).

Estos esfuerzos tienen una base de sostén, que es la cooperación en el área de ordenamiento de infraestructuras.

Cuadro 3-3 Proporción que ocupan las áreas relacionadas con los ODMs en los proyectos de la JICA

Áreas relacionadas con los ODMs	Porcentaje que ocupan en los gastos totales (Año fiscal 2006)
Reducción de la pobreza (Objetivo 1)	27%
Educación básica (Objetivo 2)	4%
Igualdad de géneros (Objetivo 3)	7%
Salud materno-infantil, salud reproductiva (Objetivos 4 y 5)	4%
Medidas contra enfermedades infecciosas (Objetivo 6)	17%
Medio ambiente (Objetivo 7)	19%
Finanzas, comercio, capacitación vocacional, información y comunicación (Objetivo 8)	9%

Nota: En algunos casos, un proyecto está contabilizado en relación con varios temas de los ODMs, ya que sus actividades se realizan para lograr varios objetivos. Para todos los objetivos de 1-8, ver el cuadro 3-1.



# Desarrollo Social

Buen Gobierno / Igualdad de Géneros y Empoderamiento de la Mujer /  
Desarrollo Urbano y Regional / Consolidación de la Paz /  
Transporte / Tecnologías de la Información y la Comunicación

## Resumen del Sector de Desarrollo Social

*En muchos países en vías de desarrollo, no están suficientemente desarrollados los sistemas fundamentales de la sociedad, como las instituciones del poder ejecutivo, ni ordenadas las infraestructuras básicas. Esta situación constituye uno de los factores que inhiben el desarrollo de estas naciones. Desde el punto de vista del desarrollo de la capacidad, eje esencial de las actividades de la JICA, esto significa una deficiencia de "la capacidad social". La JICA considera sus trabajos de cooperación en el sector social como actividades para "mejorar la capacidad social" del país receptor.*

Para que se logre el mejoramiento de la capacidad social, es

*importante mantener un buen gobierno, asegurar sistemas e instituciones sociales apropiados, establecer planes adecuados de desarrollo regional y construir las redes de infraestructuras de transporte, y de información y comunicación con base en esos planes. Por otra parte, en los últimos años, están aumentando las necesidades de la cooperación para la consolidación de la paz y la reconstrucción después de un conflicto o de un desastre natural. En este tipo de acciones, es necesario observar a la sociedad desde el punto de vista transectorial, para mejorar las instituciones, las infraestructuras y las redes de manera integral.*

## Buen Gobierno

### Resumen de áreas

El concepto de buen gobierno no sólo significa los esfuerzos del gobierno o del ejecutivo, sino que también se refiere al sistema integral por el cual opera la sociedad en su conjunto, incluyendo a la ciudadanía en general y el sector privado. Como temas relacionados con el buen gobierno, se pueden mencionar el ordenamiento del sistema jurídico legal, la reforma de la policía y del sector público, la descentralización, la privatización de empresas paraestatales, y la erradicación de la corrupción; pero también la creación de organizaciones sociales y ciudadanas, y la promoción de la participación de la población en el proceso de toma de decisiones políticas.

En el campo del buen gobierno, a los países receptores se les dan apoyos para construir y/o mejorar el régimen básico del estado, y para construir y/o mejorar el sistema que suministre los bienes y servicios públicos acordes a las necesidades de la población. Como se refiere a lo más fundamental de la relación entre el gobierno y la gente, se deben proporcionar apoyos de largo aliento, basados en una comprensión profunda de la historia, la sociedad y los sistemas del país receptor. Éste es un campo de cooperación nuevo a nivel mundial, pero se considera como un factor que impacta fuertemente en el resultado del desarrollo y la asistencia.

### Esfuerzos de la JICA

Para impulsar los esfuerzos que realizan los países en vías de desarrollo para mejorar su gobernabilidad, la JICA apoya la

construcción de sistemas y organizaciones y la formación de recursos humanos. Con base en las experiencias propias de Japón en su proceso de modernización, la JICA respeta la iniciativa de los países en vías de desarrollo y evita transplantar algún sistema concreto o alguna política específica a un país, sino que trata de presentar alternativas viables a través del diálogo y los trabajos conjuntos. Este enfoque deja a la iniciativa del gobierno del país receptor la selección del sistema más apropiado para su país, para que lo construya o lo mejore de acuerdo con sus necesidades. Los esfuerzos concretos de la JICA en el área de buen gobierno se desarrollan en torno a los siguientes 2 temas: ordenamiento del sistema legal-jurídico y el mejoramiento de su administración, y el desarrollo de la función administrativa.

### Ordenamiento del sistema legal-jurídico

En el sector legal-jurídico, estamos apoyando, principalmente, el ordenamiento del marco jurídico y el área de la policía. En cuanto al ordenamiento del sistema jurídico, nuestras actividades se realizan en las siguientes 4 vertientes: (1) apoyo a la elaboración de los proyectos de leyes y decretos (establecer las reglas de juego), (2) ordenamiento de las organizaciones operadoras de leyes (establecer las instituciones), (3) formación de jueces y abogados (preparar recursos humanos), y (4) mejoramiento de los conocimientos y habilidades legales de la sociedad (facilitar el acceso de la gente al sistema legal-jurídico), con el propósito de preparar bases sociales para establecer el "predominio de la ley" en los países donde no se tienen bases sólidas de estado de derecho o se está en la fase de transición a la economía de mercado. Concretamente, cooperamos en la redacción de

proyectos legales, en el mejoramiento de la estructura operativa, y en la formación de profesionales en el campo legal y jurídico en Viet Nam, Camboya, China y Uzbekistán; en el fortalecimiento del sistema de arbitraje y conciliación, y en el mejoramiento de los servicios legales para la ciudadanía en Indonesia y Mongolia.

En cuanto al apoyo a la policía, trabajamos en el aspecto organizacional y en la formación de recursos humanos. Por ejemplo, en Indonesia, estamos apoyando la creación de la policía civil; en Filipinas, el fortalecimiento de la capacidad de combate contra el crimen; y en Brasil, la introducción del sistema de puestos de policía.

### Mejoramiento de la capacidad administrativa

En el área del mejoramiento de las funciones administrativas, nuestros esfuerzos se orientan a la consolidación del sector ejecutivo, para que se maneje apropiadamente la distribución y administración de recursos y se ofrezcan servicios públicos

eficientes; se apoya el fortalecimiento de la capacidad de elaboración, aplicación y supervisión de planes de desarrollo, el ordenamiento de datos estadísticos gubernamentales, el incremento de la capacidad de los servidores públicos, el mejoramiento de las funciones administrativas de los gobiernos locales, el aumento de la transparencia del quehacer público y la organización comunitaria y su participación política. Como ejemplos concretos de este tipo de cooperación, podemos citar el proyecto para el mejoramiento de la capacidad estadística del gobierno de Camboya, y el fortalecimiento del sistema de capacitación de servidores públicos en Ghana y Bangladesh. Por otra parte, en muchos países en vías de desarrollo se están llevando a cabo las reformas para la descentralización, por lo que estamos impulsando el desarrollo institucional y de recursos humanos de los gobiernos locales en diferentes países, que incluyen a Tanzania, Zambia y Pakistán, para que los gobiernos locales puedan ofrecer los servicios públicos adecuados a las necesidades de sus habitantes.

Cuadro 3-4 Temas de asistencia de la JICA en el área de buen gobierno

Apoyo al buen gobierno						
Subcategoría	Apoyo al área legal-jurídica			Apoyo al mejoramiento de funciones administrativas		
	Sistema legal-jurídico	Seguridad pública	Sistema democrático	Bases administrativas	Administración local	Estadística
Principales temas de apoyo	Redacción de proyectos de leyes y promoción de legislación, formación de recursos humanos, reforma del sistema jurídico, impartición de la justicia penal, etc.	Policía civil, lucha contra incendios, control migratorio, seguridad marítima, etc.	Sistema electoral y su administración, fortalecimiento del poder legislativo, fortalecimiento de los medios, etc.	Administración de políticas, planes y proyectos de desarrollo, reforma del sistema de servidores públicos, etc.	Administración local, sistema de descentralización, desarrollo de la capacidad de los gobiernos locales, etc.	Estadística en general, monitoreo de la pobreza, etc.

## Igualdad entre los Géneros y Empoderamiento de la Mujer

Una asistencia para el desarrollo basada en la perspectiva del género significa observar, con atención, la situación y las necesidades de los hombres y las mujeres en la sociedad objeto de cooperación, y ofrecer apoyos cuidadosos y sensibles al aspecto del género. También significa impulsar el desarrollo pleno de la potencialidad individual, independiente del "marco conceptual convencional del género", para crear una relación de igualdad entre hombres y mujeres.

En Afganistán y Camboya, se apoya el mejoramiento del sistema impulsor de la igualdad entre los géneros, trabajando con las instituciones públicas esenciales para este fin, como el Ministerio de la Mujer y el Ministerio de los Asuntos de la Mujer, y se les ayuda para que fortalezcan su capacidad para establecer las políticas sensibles al aspecto del género. En los proyectos piloto realizados en la provincia, se confirmó que los trabajos de desarrollo, realizados desde el punto de vista del género y toman-

do en cuenta las necesidades de la mujer, resultaron en el mejoramiento de las expectativas, y, además, cambiaron la conciencia de la mujer y la actitud del hombre, lo que redundó, a su vez, en el incremento de la voz femenina en la toma de decisiones comunitarias.

El punto de vista del género es indispensable para todos los proyectos; el esfuerzo por impulsar la igualdad entre los géneros es requerido en todos los trabajos que realizamos, aunque exista la diferencia en cuanto a su prioridad según el caso. En los proyectos relacionados con el desarrollo rural, la salud materno infantil y la educación básica, el punto de vista del género está integrado en sus diseños desde antes, pero aun en los proyectos sobre otros temas y tareas, es necesario promover la incorporación de la perspectiva del género, realizando el análisis correspondiente desde la etapa del diseño, de acuerdo con la necesidad.

## Desarrollo Urbano y Regional

### Resumen de tareas

Se estima que la población mundial asciende a 6,500 millones de personas en 2006, y de éstas, más de un 50%, 3,300 millones en números absolutos, vive en las zonas urbanas. En el año 2030, un 80% de la población urbana del mundo se encontrará en los países en desarrollo, según se pronostica. La urbanización de los países en desarrollo avanzará a un ritmo acelerado.

El avance de la urbanización puede ser un factor favorable para el desarrollo económico por sus actividades económicas eficientes, pero también tiene sus inconveniencias, como el empeoramiento del medio ambiente habitacional, los problemas de tráfico, el deterioro del orden público y la creación de ciudades perdidas (asentamientos de familias de bajo ingreso, en condiciones de vida muy precarias). Son preocupantes estos fenómenos, ya que podrían convertirse en un factor causante del estancamiento

en el desarrollo económico e industrial de la región o del país.

Para llevar a cabo el desarrollo de una ciudad o una región, es necesario asegurar la sustentabilidad del proyecto. Por eso es muy relevante la participación de los habitantes en el desarrollo. También se debe tener un sistema administrativo regional adecuado, que tenga instituciones administrativas con capacidades mejoradas. Pero en los países en vías de desarrollo, a menudo los esfuerzos para lograr el desarrollo se ven obstaculizados por falta de sustentabilidad.

Hay que pensar desde el punto de vista del mediano y largo plazo, y tratar de resolver los problemas desde un enfoque integral.

### Esfuerzos de la JICA

La JICA contribuye al crecimiento económico y al mejoramiento del medio ambiente vital de la gente que vive en las

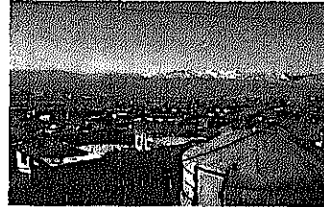
## Estudio del Plan Maestro Urbano y del Programa de Desarrollo Urbano en Ulan Bator, en Mongolia

Desde la conversión de Mongolia en una economía de mercado, que ocurrió en la primera mitad de la década de los 90, la población de la ciudad de Ulan Bator se incrementó grandemente. En 1998, en esta ciudad vivían unas 650 mil personas, y se dice que actualmente viven más de un millón. Casi la mitad de esta población reside en "gers", que son las viviendas transportables tradicionales, en áreas sin infraestructuras urbanas, como caminos y agua potable. Este fenómeno demográfico constituye un serio problema urbano en el aspecto del medio ambiente habitacional.

Para responder a esta situación, el proyecto de cooperación se inició en febrero de 2007, con un plazo previsto de unos 2 años, para formular un plan maestro de planeación urbana, que demuestre el camino que debe seguir la ciudad de Ulan Bator.

El proyecto, además de establecer un plan maestro de ordenamiento de infraestructuras urbanas de Ulan Bator para el año meta de 2030, que

incluye medios de transporte y el sistema hidráulico y de alcantarillado, hará propuestas sobre el sistema de planeación urbana, para que la ciudad vaya acercándose a su imagen ideal, y elaborará los materiales necesarios para promover la comprensión de los ciudadanos hacia la necesidad del desarrollo urbano.



Ciudad de Ulan Bator.

ciudades o en regiones específicas de los países en vías de desarrollo, a través del desarrollo urbano y regional.

En este sector de desarrollo urbano y regional, la JICA lleva a cabo los apoyos a la formulación del plan maestro de desarrollo urbano y los estudios del plan de desarrollo regional integral y la cooperación técnica relacionada con estos planes, incluyendo la formación de recursos humanos, para promover el desarrollo socioeconómico de la zona, enfocando su atención en los habitantes locales. La Agencia considera los siguientes 5 temas como sus tareas prioritarias:

- (1) Enfoque integral e incluyente para resolver los diferentes problemas en las zonas urbanas y en la provincia.
- (2) Desarrollo de la capacidad de una región en su conjunto, incluyendo a sus instituciones administrativas, sus organizaciones sociales regionales y sus comunidades, para fomentar el desarrollo urbano y regional.
- (3) Ordenamiento de un sistema administrativo regional acorde a la situación del país.
- (4) Desarrollo regional equilibrado, que refleje el punto de vista de los habitantes locales; corrección de disparidades regionales.
- (5) Desarrollo equilibrado, que inhiba los impactos negativos del desarrollo urbano.

Concretamente, mediante los estudios de un plan maestro de desarrollo urbano (Ulan Bator, en Mongolia, y Lusaka, en Zambia) y/o de desarrollo regional integral (Kabul, en

Afganistán), se analizan los problemas y tareas que enfrentan las ciudades y regiones; se elaboran perspectivas de mediano y largo plazo; se proponen las directrices del desarrollo; se formulan programas por sector; y se presentan planes concretos de acción, incluyendo las posibles fuentes de recursos económicos. La elaboración de los planes maestros permite que se incremente la capacidad de los recursos humanos y de las instituciones encargadas de formular los planes de desarrollo urbano y/o regional. Además, se difunden las técnicas de planeación en colaboración con los habitantes, para reflejar cabalmente sus opiniones en los planes de desarrollo, ya que tradicionalmente, estos planes han sido elaborados unilateralmente por el sector público.

Adicionalmente, se realizan esfuerzos para el desarrollo de capacidades de las entidades administrativas regionales, para que puedan realizar, de manera eficaz y eficiente, todo el proceso del desarrollo, desde la formulación de planes y programas hasta su implementación.

Por otra parte, para mejorar el medio ambiente habitacional de los residentes de las zonas urbanas, incluyendo las zonas marginadas, se llevan a cabo las actividades de cooperación para apoyar a los institutos de investigación y desarrollo en las nuevas técnicas relacionadas con la construcción de viviendas (en China y Tailandia), y el ordenamiento de información geográfica de alta precisión (planos topográficos) que sirven de base para la elaboración del plan de desarrollo (en Montenegro y Mauritania).

## Línea del Frente

Kirguistán

Buscar la construcción de una región independiente

### Vigorizar Comunidades a través de la Campaña de "Una Aldea, un Producto"

A 16 años del colapso de la Unión Soviética, el crecimiento económico de Kirguistán queda estancado debido a la ausencia de recursos naturales y a las condiciones geográficas adversas. La fuga de la fuerza de trabajo de las zonas rurales a las zonas urbanas o hacia países aledaños continúa, impulsada por las diferencias económicas regionales. La vida de la población se vuelve cada vez más inestable.

En medio de esta situación, la JICA inició un Proyecto de Cooperación Técnica en la provincia de Issyk Kul, en el oriente del país. El proyecto se denomina Proyecto de Empoderamiento Comunitario en Issyk-kul Oblast, y tiene el objetivo de crear una región independiente y orgullosa de sí misma.

A través de este proyecto, se quiere lograr la vigorización de las comunidades por la introducción del concepto de la campaña de "Una Aldea, un Producto"; actualmente, se forman grupos de habitantes locales al mismo tiempo que se lleva a cabo el proceso de selección, producción y venta de productos típicos de cada comunidad. Se prepara la producción de mermelada de moras y frambuesas silvestres, frutas secas y productos con hierbas de olor. Estas especialidades de la región serán vendidas en un "laboratorio urbano" que se instalará, de manera conjunta, por el gobierno de la provincia de Issyk Kul y la universidad provincial, y en otras instalaciones turísticas de la región.

Las personas que vivían dependiendo del estado en una economía planificada, tienen pocas experiencias de planear, producir y vender mercancías con una visión de largo plazo. El proyecto apenas terminó su fase de planeación, pero ya se observan ciertos cambios en las personas que participan, en cuanto a la confianza en sí misma y a la conciencia comunitaria. A un año del inicio del proyecto, el gobierno de la provincia considera esta campaña de "Una Aldea, un Proyecto" como una de sus estrategias de desarrollo, y quiere promoverla ampliamente.

(Oficina de la JICA en Kirguistán)



Trabajo del secado de las hierbas de olor producidas en el proyecto piloto.

## Apoyo a la Consolidación de la Paz

### Resumen de tareas

La Carta de la AOD de Japón publicada en 2003 considera el tema de la consolidación de la paz como una nueva tarea prioritaria de la asistencia. Siguiendo esta orientación, en las Políticas de Mediano Plazo de la AOD de 2005, se define el objetivo de las acciones para apoyar la consolidación de la paz de la siguiente manera: prevenir la aparición o reaparición del conflicto, aliviar las dificultades de diversa índole que enfrenta la gente durante e inmediatamente después del conflicto, y alcanzar después un desarrollo estable de largo plazo. Para lograr este fin, se requiere realizar acciones adecuadas para cada etapa: desde la prevención de un conflicto o de su reaparición, hasta el desarrollo de mediano y largo plazo, pasando por la restauración y reconstrucción inmediatamente después del conflicto. Sobre todo, en la etapa de posconflicto, es importante tomar acciones ágiles y prácticas respondiendo a la situación cambiante, con un gobierno central frágil y las entidades locales disfuncionales, en muchas ocasiones, para obtener efectos palpables en un corto plazo, para que la gente pueda tener algo tangible para sentir la paz (los dividendos de la paz).

### Esfuerzos de la JICA

Los esfuerzos para la consolidación de la paz se realizan durante un proceso bastante amplio, desde la aparición de la tensión y el estallido del conflicto, el cese de hostilidades y la reconstrucción basada en un acuerdo de paz, hasta el desarrollo posterior. Estos esfuerzos se implementan combinando los siguientes enfoques o marcos: el marco militar (grupos de observadores internacionales de la paz, etc.), el marco político (medidas diplomáticas de prevención y de conciliación, etc.) y el marco económico y social (apoyo humanitario, apoyo para el desarrollo, etc.). Con base en las directrices establecidas en las Políticas de Mediano Plazo de la AOD antes mencionadas, la JICA realiza sus apoyos para la consolidación de la paz, principalmente en las etapas posteriores al establecimiento del acuerdo de paz, y sobre todo, del apoyo para el desarrollo. Especialmente, los siguientes 4 aspectos son importantes para la JICA:

- (1) Apoyo a la reconstrucción del capital social.
- (2) Apoyo a la reanudación de las actividades económicas.
- (3) Apoyo a la recuperación de la función del gobierno.
- (4) Apoyo al mejoramiento del orden público.

En cuanto a la reconstrucción del capital social, mediante la rehabilitación y/o la reconstrucción de las infraestructuras básicas (carreteras, puentes, instalaciones hidráulicas, de salud y asistencia médica, y de educación) dañadas o perdidas por el conflicto, se aseguran las condiciones básicas para las actividades de restauración. Además, estos apoyos permiten que la gente perciba rápidamente "los dividendos de la paz". En la isla de Mindanao, en Filipinas, por ejemplo, se construyen infraestructuras básicas, como clínicas y torres de distribución de agua, mientras que se lleva a cabo un estudio de necesidades en las comunidades afectadas por el conflicto.

Referente a la reanudación de las actividades económicas, se realizan apoyos al mejoramiento de la productividad agrícola y al

entrenamiento vocacional; para la recuperación de la función del gobierno, se dan apoyos a la realización de elecciones y al establecimiento del sistema administrativo democrático. Con el propósito de que se mejore el orden público, se dan entrenamientos vocacionales a los soldados desmovilizados para su reinserción social, y se apoya la creación de una policía democrática.

Al implementar estas actividades, la JICA aplica un enfoque que toma en cuenta los siguientes 5 puntos, para reflejar el concepto de la seguridad humana en su quehacer de cooperación:

- (1) Realizar los apoyos centrados en los seres humanos; contribuir a la puesta en práctica de las acciones que lleguen a la gente sin falta, de manera ágil y continua.
- (2) Enfocar la asistencia en los socialmente vulnerables y ayudarlos para que fortalezcan sus capacidades.
- (3) Dar apoyos al gobierno y también a las comunidades y a la gente, al mismo tiempo.
- (4) Dar apoyos a los países que fueron parte del conflicto, a la vez que tener una perspectiva amplia que incluya a los países y las regiones circundantes, para proporcionarles la ayuda adecuada si se considera necesario.
- (5) Cuidar que los apoyos no fomenten la aparición o la reaparición del conflicto, sino que sirvan como un factor de prevención y de control.

Sobre todo, para evitar la aparición o la reaparición del conflicto, antes del inicio de las actividades concretas de cooperación, se realiza un Estudio sobre las Necesidades de la Paz y de Evaluación del Impacto (Peacebuilding Needs and Impact Assessment: PNA), para tomar medidas exhaustivas de prevención. En los años recientes, estas consideraciones fueron aplicadas a los proyectos realizados en Sri Lanka, la República Democrática del Congo, Mindanao, Filipinas y Colombia; la Agencia irá aplicando estos cuidados a otros países y regiones del mundo.



Niños de Malí.

## Transporte

### Resumen de tareas

Para el desarrollo y crecimiento sustentables de los países en vías de desarrollo, es imprescindible el ordenamiento de las infraestructuras de transporte, que son medios de traslado de las personas y mercancías. El ordenamiento de estas infraestructuras significará la eliminación del congestionamiento del tráfico y la eficiencia de los canales de distribución; contribuirá a la reducción de la emisión del dióxido de carbono y servirá como una medida para mitigar el cambio climático del futuro.

En todo el mundo, pero particularmente en los países en desarrollo, existen todavía grandes demandas de infraestructuras de transporte, como carreteras, ferrocarriles, puertos y aeropuertos. Además, en el futuro está previsto un drástico incremento de necesidades de mantenimiento, reparación y renovación de las infraestructuras envejecidas y obsoletas.

El ordenamiento de infraestructuras requiere de recursos financieros cuantiosos. El aseguramiento de recursos financieros es un tema vital. No es factible ordenar todas las infraestructuras requeridas con fondos públicos limitados. Por eso, hay que buscar diferentes alternativas para el fondeo, incluyendo la